

Postanschrift: Staatskanzlei NRW • 40190 Düsseldorf

An den
Präsidenten
des Landtags Nordrhein-Westfalen
Platz des Landtags 1

40221 Düsseldorf

Dienstgebäude und Lieferanschrift:
Mannesmannufer 1a, 40213 Düsseldorf
Telefon (0211) 837-01
Durchwahl (0211) 837- 1378
Telefax (0211) 837-1150
Durchwahl (0211) 837- 1441

Datum 11. Januar 1996

Aktenzeichen (bei Antwort bitte angeben)

II A



Sehr geehrter Herr Landtagspräsident,

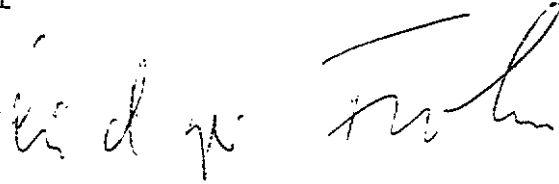
in Ergänzung der Vorlage 12/300 und unter Bezugnahme auf einen Brief des Vorsitzenden des Ausschusses für Europa- und Eine-Welt-Politik vom 21. Dezember 1995 übersende ich zu den Ausschlußberatungen über den Einzelplan 02 für das Haushaltsjahr 1996 Unterlagen mit ergänzenden Erläuterungen (300-fach):

- Zur Titelgruppe 71 ("Entwicklungszusammenarbeit") Liste der Auslandsprojekte 1995 und Projektplanungen 1996 (Anlage 1),
- Liste der Auslandsprojekte 1995 und Projektplanungen 1996 zu den Titelgruppen 72 ("Internationale Zusammenarbeit") und 76 ("Maßnahmen der Landesregierung zur Verbesserung der Situation von Flüchtlingen") (Anlage 2) und
- Haushaltsansätze für die Entwicklungszusammenarbeit der Ressorts (Anlage 3).

Ich bitte um Weiterleitung an die Mitglieder des Hauptausschusses
und des Ausschusses Europa- und Eine-Welt-Politik.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Rüdiger Frohn'. The signature is written in dark ink on a white background.

(Rüdiger Frohn)

Postanschrift: Staatskanzlei NRW · 40190 Düsseldorf

Dienstgebäude und Lieferanschrift:

Mannesmannufer 1a, 40213 Düsseldorf

Telefon (0211) 837-01

Durchwahl (0211) 837-

Telefax (0211) 837-1150

Durchwahl (0211) 837-

Datum Januar 1996

Aktenzeichen (bei Antwort bitte angeben)

Einzelplan 02

Titelgruppe 71

Liste der Auslandsprojekte 1995

Projektplanungen 1996:

- Verbindlich zugesagte Projekte (NRO und Landesregierung)**
- Projekte der Landesregierung**
- Projektanträge der Nichtregierungsorganisationen**

Durchgeführte Maßnahmen 1995

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Förderung aus eigenen Haushaltsmitteln (DM) | Anmerkung |
|-----|-------------------------|--|---|---|-----------|
| 1 | Guatemala | Wasserversorgung der Orte Salaute und Sepacay | Freundeskreis Zentralamerika e. V. | 33.380 | |
| 2 | Simbabwe | Berufsaus- und Fortbildungszentrum | TaT, Rheine | 197.250 | |
| 3 | Peru | Ausbau 3. Phase eines Sozialzentrums | Sozial- und Entwicklungshilfe des Kolpingwerkes e. V., Köln | 92.250 | |
| 4 | Panama | "Rechte der Frauen in Panama" | ARIAS-Stiftung und Institut für Sicherheitspolitik und Internationale Entwicklung e. V., Bonn | 186.554 | |
| 5 | Nicaragua | Erwachsenenbildung in Ciudad Sandino | Nicaragua Verein e. V., Düsseldorf | 59.140 | |
| 6 | Südafrika/Ost-Transvaal | Staatsbank-System | Investitionsbank | 2.000 | |
| 7 | Nicaragua | Ausbildungs- und Reparaturwerkstatt in Corinto/Nicaragua | Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Köln-Corinto/El Realejo e. V. | 32.512 | |
| 8 | Nicaragua | "Frauenhaus Corinto" | Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Köln-Corinto/El Realejo e. V. | 20.000 | |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Förderung aus eigenen Haushaltsmitteln (DM) | Anmerkung |
|-----|---------------------------------------|--|---|---|-----------|
| 9 | Südafrika | Werkstatt für Blinde und Sehbehinderte | Südafrikakreis im Kirchenkreis Oberhausen | 30.000 | |
| 10 | Namibia | Flankierende Maßnahmen zum Berufsbildungssystem in Namibia | LIB/FES | 192.500 | |
| 11 | Südafrika (Provinz Eastern Transvaal) | Seminar Sozialsystem (Straßenkinder) | StK | 15.000 | |
| 12 | Bangladesch | Förderung und Ausbildung von Frauen und Mädchen | Bangla-Desh Gruppe e.V. | 6.000 | |
| 13 | China | Reinigung der Abwässer aus Papierfabriken | MURL/FIW | 100.000 | |
| 14 | Südafrika (Provinz Eastern Transvaal) | Management-Training(Tourismus) | StK/CDG | 20.000 | |
| 15 | Südafrika (Provinz Eastern Transvaal) | Workshop zur beruflichen Aus- und Weiterbildung | LIB | 32.406 | |
| 16 | Südafrika (Provinz Eastern Transvaal) | Modellprojekt "Peoples College" | StK | 129.470 | |
| 17 | Südafrika (Provinz Eastern Transvaal) | Local Service Centers | StK/CDG | 81.206 | |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Förderung aus eigenen Haushaltsmitteln (DM) | Anmerkung |
|-----|---------------------------------------|--|---------------------------------|---|-----------|
| 18 | Südafrika (Provinz Eastern Transvaal) | Demokratisierung in Staat und Verwaltung: Pilotprojekt "Umwandlung einer Polizeistation vom Überwachungsapparat zur Service-Station mit Dienst am Bürger" | StK/IM | 10.000 | |
| 19 | Namibia | Low - cost - housing für sozial bedürftige Familien (Förderung von Selbsthilfeeansätzen zur Verbesserung der Wohnraumversorgung in informellen Siedlungen) | MBW/CDG | 100.000 | |
| 20 | Namibia | Berufsausbildung für Mädchen | Heimut-Blecks-Stiftung, München | 80.200 | |
| 21 | Benin (Westafrika) | Wiederaufbau einer Schule | Aktionsgemeinschaft Viersen | 26.844 | |
| 22 | Malaysia | Studentenaustausch | MWF | 2.500 | |
| 23 | Südafrika, Provinz Eastern Transvaal | Unterstützung des Themba Hospital | CDG | 10.395 | |
| 24 | Südliches Afrika | Entwicklung von Volontärsarbeit und Workcamporganisationen | Aktionsgemeinschaft Humane Welt | 15.963 | |
| 25 | Südafrika/Ost-Transvaal | Hospitation | IM | 10.000 | |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Förderung aus eigenen Haushaltsmitteln (DM) | Anmerkung |
|-----|---|--|-------------------------|---|-----------|
| 26 | Südafrika/Ost-Transvaal | Austausch von Medizinstudenten und Verwaltungsdirektoren | Ev. Krankenhaus Mülheim | 6.646 | |
| 27 | Tanzania | Bau eines Studentenwohnheims (hier. Übernahme der Flugkosten) | Freundeskreis Bagamoyo | 1.500 | |
| 28 | Nepal | Reha-Werkstatt für Leprakranke ergänzende Maßnahmen | Nepra e.V. | 5.139 | |
| 29 | Südafrika/Mpumalanga (früher Ost-Transvaal) | Entwicklung einer umfassenden Kommunikationsstrategie für die Provinz Mpumalanga | SIK | 22.400 | |
| 30 | Namibia | Kooperationsgespräche zwischen der Universität Windhoek und der Universität Bochum | Ruhr-Universität Bochum | 20.000 | |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Förderung aus eigenen Haushaltsmitteln (DM) | Anmerkung |
|-----|------------------|---|---|---|-----------|
| 31 | Panama | Verbreitung der Frauenprojekte - Ergänzungsmaßnahme - | Forschungsinstitut für Sicherheitspolitik und Internationale Entwicklung e. V. | 55.825 | |
| 32 | Südliches Afrika | Entwicklung von Volontärrarbeit und Workcamporganisationen - Ergänzungsmaßnahme - | Aktionsgemeinschaft Humane Welt e. V. | 25.080 | |
| 33 | Vietnam | Integration der traditionellen Medizin in die Gesundheitsversorgung | Malteser Hilfsdienst, Köln | 7.500 | |
| 34 | Nepal | Ausstattung der Trainingswerkstatt für polio- und leprageschädigte Menschen | Nepra e. V. | 5.139 | |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Förderung aus eigenen Haushaltsmitteln (DM) | Anmerkung |
|-----|-----------|--------------------------------|----------------------------------|---|-----------|
| 35 | Brasilien | Ausstattung einer Schreinerei | Kreishandwerkerschaft Essen | 16.000 | |
| 36 | Mosambik | Wasserversorgung | Anne-Frank-Schule, Lennestadt | 6.542 | |
| 37 | Südafrika | Hospitation Wirtschaftsexperte | SIK | 2.000 | |

Verbindlich zugesagte Projekte (NRO und Landesregierung)

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|----------|---|---|--------------------|--|
| 1 | Simbabwe | Organisationsentwicklung einer Development Foundation | Transferzentrum für angepasste Technologien, Rheine | 215.750 | Mit dem im Vorjahr begonnenen Projekt soll die Struktur des örtlichen NRO so gestärkt werden, daß ein Ausbildungsprojekt in Zukunft eigenständig übernommen werden kann. |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|---------|--|----------------|--------------------|--|
| 2 | Namibia | Hotelausbildung für Jugendliche | Bleks Stiftung | 55.200 | Jugendliche erhalten in zweijährigen Ausbildung Kenntnisse im Hotel- u Gaststättenbereich und somit die Grundlage für Existenz. Vorrangig weibliche Mädchen ausgebildet. |
| 3 | Namibia | Ergänzende Maßnahmen für die Ausbildung von Jugendlichen im Hotelbereich | Bleks-Stiftung | 30.000 | Um die Ausbildung noch umfassender zu gestalten die örtlichen Ausbilder von Experten beraten v |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Beurteilung |
|-----|-------------|-----------------------------------|---|--------------------|---|
| 4 | Nicaragua | Ausbildungs- und Reparaturbetrieb | Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Köln - Corinto | 16.253 | Die im Vorjahr begonnene Förderung beinhaltet den Aufbau einer Kfz-Werkstatt für jugendlichen Arbeitslosen und die Möglichkeit einer Auszubereitenden eröffnet. |
| 5 | Bangladesch | Betrieb einer Nähsschule | Bangladesh-Gruppe, Geisenkirchen | 3.500 DM | Die Nähsschule vermittelt die Ausbildung für Frauen und danach erstmals die Möglichkeit haben, eigenständig ihr Lebensunterhalt zu verdienen. |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|-----------|-------------------------------------|--------------|--------------------|--|
| 6 | Namibia | Wohnraumversorgung | StK/MBW/MURL | 100.000 | In Zusammenarbeit mit einer örtlichen NRO soll die Wohnraumversorgung verbessert werden. Die NRO besteht vorwiegend aus Frauen und berücksichtigt deren Situation besonders. |
| 7 | Südafrika | "Entwicklung einer Medienstrategie" | StK | 5.600 | Es handelt sich um den Abschluß des im Vorjahr begonnenen Projektes. |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|-----------|---|--------|--------------------|--|
| 8 | Südafrika | Unterstützung des Leiters des "SMME-Desk" und Beratung durch einen Experten | SiK | 135.530 | Der neu gegründete "Sma Micro and Medium Enterprise Desk" wird seit dem Vorjahr durch einen örtlichen Experten geleitet und von einem Experten unterstützt. Ziel ist es, "Local Service Centres" einzurichten die Klein- und Kleinstunternehmen bei der Existenzgründung beraten sollen. |

Projekte der Landesregierung 1996

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Beurteilung |
|-----|-----------|------------------|---------|--------------------|---|
| 1 | Südafrika | Berufsausbildung | StK/LIB | 10.000 | Für die Fortführung der bisherigen Maßnahme "Colleges" ist eine Kurzzeitberatung (ca. 6 erforderlich, um das örtliche "Steuerungskomitee" bei weiteren Vorgehen zu unterstützen., |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|-----------|------------------|---------|--------------------|--|
| 2 | Südafrika | Berufsausbildung | StK/LiB | 100.000 | Die im Vorjahr begonnene Implementierung der "Pe Colleges" soll durch Experteneinsatz (1 Jahr) begleitet werden. Es ist a Einsatz eines LiB-Mitarber gedacht, der für einen Ze von einem Jahr abgeordn würde. Der Ansatz ist für erforderliche Equipment berücksichtigt worden.. |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|-----------|----------------------------------|---------|--------------------|--|
| 3 | Namibia | Aufbau des Berufsbildungssystems | StK/LiB | 213.000 | Fortführung der Unterstü- des Langzeitexperten be- Implementierung eines Ausbildungssystems. De- Langzeitexperte wird über- finanziert. NRW hat im V- zusätzliche Maßnahmen finanziert, die erheblich z- Erfolg der bisherigen Arb- beigetragen haben. |
| 4 | Südafrika | Projektarbeit | StK | ca. 40.000 | Ansatz ist für ggfs. weiter- konkrete Projektarbeit erforderlich. Es könnten s- weitere notwendige Maßr- für das Projekt "Presse- t- Öffentlichkeitsarbeit" in d- Provinz Mpumalanga erg- |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|-----------|------------------------------|--------|--------------------|---|
| 5 | Südafrika | Tourismus | StK | 75.000 | Erste Ergebnisse des im V begonnenen Maßnahmen s umgesetzt werden. So ist eine Kurzzeitberatung örtli Stellen gedacht. |
| 6 | Südafrika | Hilfe beim Verwaltungsaufbau | StK | 75.000 | Die Beratung beim Verwaltungsaufbau wurde Bereich des Verfassungsw bereits begonnen und soll fortgeführt werden. Berater Bereich der StK wurde ebe angefragt. |

Projektanträge von Nichtregierungsorganisationen für 1996

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Beurteilung |
|-----|-----------|--|--|--------------------|---|
| 1 | Äthiopien | <p>Projekte für Frauen (Aufbau einer Hühnerfarm, Bau von Bewässerungsanlagen, Einrichtung eines Marktes)</p> | <p>Frauen- und Jugendhilfe Äthiopien e.V., Köln (1993 gegründet) <u>Vereinszweck:</u> - Hilfe für Frauen und Kinder in äthiopischen Elendsvierteln</p> | 28.000 | <p>- Verbesserung der Lebendigungen von Frauen und Verantwortungsgefühls f ökologischen Notwendig der Region, - 1992 Beginn der Nutzbaumachung eines ehemaligen Müllabladeplatzes für Gemüseanbau, - Beantragte Einzelmaßnahmen sind Teil eines Gesamtkonzeptes</p> |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|--------------|---|---|--------------------|---|
| 2 | Mozambique | Anschaffung von Medikamenten, Schulmaterialien und Wasserpumpen | Deutsch-Mozambikanische Humanitäre Gesellschaft e.V., Bonn (1994 gegründet) <u>Vereinszweck:</u> Förderung humanitärer Hilfe. Betreuung von Mozambikaner in Deutschland und Anwerbung deutscher Fachkräfte für Mozambique | 86.000 | Verbesserung der schulischen Rahmenbedingungen und Wasserversorgung |
| 3 | Sierra Leone | Bau von Medizinposten, Ausstattung mit medizinischem Gerät und Medikamenten | Hilfe für Lokomassama e.V. | ca. 50.000 | Verbesserung der medizinischen Basisversorgung der Bevölkerung |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|----------|--|---|--------------------|---|
| 4 | Bolivien | Neubau einer Schule | Kinderhilfe Lateinamerika Hennef e.V. (1979 gegründet) <u>Vereinszweck:</u> Förderung von Projekten für Kinder und Jugendliche in Lateinamerika | 90.000 | Schaffung einer Möglichkeit die schulische und berufliche Ausbildung |
| 5 | Kamerun | Unterstützung einer Kleinfarmerinitiative | Schulpartnerschaft Herchen -Cottbus-Kamerun (seit mehreren Jahren bestehende Schulpartnerschaft) | 128.700 | Eine Kleinfarmerinitiative Kaffeeanbau soll durch Anschaffungen von Maschinen und eines Fahrzeuges in Kamerun die Leistungsfähigkeit gesteigert werden. |
| 6 | Vietnam | Ausstattung einer Augenklinik und Unterhalt für eine Schule für blinde und taubstumme Kinder | Dr. Bach, Bochum (Privatperson) | ca 200.000 | Kauf von medizinischem Material und Zahlung eines Schulgeldanteils für taubstumme Kinder |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|-------|---|---|--------------------|---|
| 7 | Zaire | Landwirtschaftliches Entwicklungsprojekt | 3. Welt-Gruppe-Letmathe, Iserlohn (1989 gegründet) <u>Vereinszweck:</u> Durchführung von Projekten der Entwicklungszusammenarbeit | ca. 40.000 | Projekt, das die landwirtschaftliche Entwicklung fördern soll. Projekt geht eine Partnerschaft der Kirchenkreise Iserlohn und Boende (Zaire) zurück |
| 8 | Kenia | Bau einer Solar-Großküche für eine Schule | Gesellschaft für Alternativ-Energie e.V., Köln (1986 gegründet) <u>Vereinszweck:</u> Erforschung, Entwicklung und Anwendung von alternativen Energieträgern | 17.700 | Verbesserung der ökologischen Bedingungen und Schaffung eines Ansatzes für eigene Lösungen |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|----------|--|--|-------------------------------|---|
| 9 | Vietnam | Ausbildung von Dorfgesundheitsarbeitern und Angestellten der Distriktkrankenhäuser | Malteser Hilfsdienst, Köln | 33.300 | Ausbildung von Dorfang zu Gesundheitsarbeitern der Verwendung traditioneller Heilpflanzen |
| 10 | Liberia | Wiederherstellung einer Poliklinik | Elisabeth Krankenhaus GmbH, Recklinghausen (Antragstellerin hat mehrere Projekte im Gazastreifen, der Westbank und in Honduras durchgeführt) | <u>1996 und 1997: 457.513</u> | Wiederherstellung der medizinischen Grundversorgung |
| 11 | Paraguay | Förderung von Campesino-Frauen in einer Neuan siedlung landloser Bauern | Pro Paraguay Initiative e.V., Kempen (1992 gegründet) <u>Vereinszweck:</u> Unterstützung von Projekten in Paraguay | 42.000 | Unterstützung von Frauengruppen durch Fortbildungsmaßnahmen, Gesundheitsvorsorge, Nähmaschinen, Nahrungsmittelzubereitung |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|--------------|---|--|--------------------|--|
| 12 | Uganda | Bau eines Trinkwasserversorgungsnetzes | Interkultura e.V., Düsseldorf (1985 gegründet) Vereinszweck: Armutsbekämpfung und Vermittlung von Informationen im Inland | 15.000 | Hygienische Versorgung Alten- und Aids-Waisend |
| 13 | Burkina Faso | Bau eines Trinkwasserbrunnens und eines Regenrückhaltebeckens | Partnerschaft Piéla-Bad Münstereifel (1993 gegründet) Vereinszweck: Förderung von Projekten der Hilfe zur Selbsthilfe | 56.250 | Versorgung eines Schull für Mädchen |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|-------------|--|---|--------------------|---|
| 14 | Zaire | Transportkostenzuschuß für ein mobiles Krankenhaus | Zaire-Hilfe e.V., Duisburg (1987 gegründet) Vereinszweck: Selbsthilfeprojekte in Zaire | 80.000 | Zwei vom BMV überlassene LKW's sollen umgerüstete mobile Krankenstationen eingesetzt werden. |
| 15 | Bangladesch | Verbesserung der Schulbildung für Mädchen | Die Lichtbrücke e.V., Engelskirchen (1983 gegründet) Vereinszweck: Information über Ursachen von Armut und Ausführung von Projekten auf christlicher Basis | 56.000 | Durch einkommensschaffende Maßnahmen sollen Familien die Möglichkeit erhalten, ihre Töchter zur Schule zu schicken. |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|-----------|--|--|--------------------|--|
| 16 | Peru | Unterstützung einer Schule für behinderte Kinder | Deutsch-Peruanischer Freundschafts- und Kulturkreis e.V., Bonn (Pflege freundschaftlicher Kontakte und Unterstützung von Projekten in Peru | 15.000 | Anschaffung zusätzlich Ausstattungsgegenstände eine handwerkliche Tätigkeiten behinderten Kinder |
| 17 | Nicaragua | Förderung des Frauenhauses | Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Köln - Corinto, Vereinszweck: Förderung der Partnerschaft und Projektarbeit | 14.000 | Das 1995 eingerichtete Frauenhaus soll weitergeführt werden. |
| 18 | Mosambik | Straßenkinderprojekt | Multikulturelle Gesellschaft e.V., Neuß | ca. 170.000 | Finanzierung von Stree und Renovierung einer Unterkunft für die Straß |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|-----------|---|---|--------------------|---|
| 19 | Nicaragua | Aufbau einer Mutter-Kind-Klinik | ACOYAPA - Bürgerinitiative Städtepartnerschaft Münster-Acoyapa e. V. | ca. 55.000 | Aufbau einer Klinik in r Etappen |
| 20 | Namibia | Analyse der ökologischen, gesundheitlichen und sozialen Auswirkungen des Bergbaus | Transferzentrum für angepaßte Technologien, Rheine | 120.000 | Fertigung einer Studie gesundheitlichen, ökolo und sozialen Probleme Bergbaus und Erarbeit Vorschlägen zur Verbe der Situation |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterung |
|-----|--------|---|---|--------------------|---|
| 21 | Indien | Bau von Steinhäusern | Grenzlandjugend e.V., Tilapiafreunde Vereinszweck: Der Verein fördert die Ziele der seit Jahrzehnten bestehenden internationalen Vereinigung der tilapiafreunde | 15.000 | Im Rahmen der bisher angelegten Zuchtbecken Tilapiafische sollen z.B. Häuser ersetzt werden. |
| 22 | Indien | 4 Fischzuchtprojekte in Mittelindien | Grenzlandjugend e.V., Tilapiafreunde | 80.000 | Der Tilapiafisch dient a schnell wachsender und anspruchsvoller Fisch zu Ernährung. Die Fischzu diese Region eingebrac werden, um die Ernährungssituation zu verbessern. |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterun |
|-----|-----------|--|---|--------------------|---|
| 23 | Indien | Ausbau eines Krankenhauses | Grenzlandjugend e.V., Tilapiafreunde | 15.000 | |
| 24 | Vietnam | Basisgesundheitsprogramm für Frauen | Malteser Hilfsdienst, Köln | 52.950 | Durch die Ausbildung Dorffrauen zu Gesundheitshelferinnen medizinische Versorgung Frauen gewährleistet |
| 25 | Guatemala | Bau einer berufsbildenden Schule | OYAK - Verein zur Förderung der Entwicklung in Mittelamerika e.V., Wilsdorf Eine-Welt-Initiative von Bonner Studenten | 150.000 | Bau einer Schule, die praktisch als auch berufsorientiert sein soll insbesondere Mädchen Schulbildung ermöglichen |

| Nr. | Land | Projekt | Träger | Finanzvolumen (DM) | Erläuterun |
|-----|------------------|--|--|----------------------------|--|
| 26 | Mexiko | Aufbau einer informellen Landwirtschaftsschule | Sozial- und Entwicklungshilfe des Kolpingwerkes e.V., Köln | 420.000 (Laufzeit 2 Jahre) | Aufbau einer Landwirtschaftsschule Fragen zur Landwirtschaft eingehend erörtert werden sollen. Daneben soll über moderne Anbaumethoden informiert werden. |
| 27 | Südliches Afrika | Förderung von Workcamps | Aktionsgemeinschaft Humane Welt e.V., Rheine | ca. 40.000 | Wie im Vorjahr sollen Schulabgänger und jugend Arbeitslose in den Workcamps eingesetzt und ausgebildet werden. |
| 28 | Gambia | Aufbau einer Werkshalle | Hilfe für Kinder in Not, Kinderklinik Bochum e.V. | 70.000 | Details liegen noch nicht vor. |

Einzelplan 02

Titelgruppen 72 und 76

Liste der Auslandsprojekte 1995

Projektplanungen 1996

Legende:

Status:

R = Rechtsverbindlich festgelegt

G = Generell zugesagt

P = Planung

Art der Durchführung:

E = Eigenmaßnahme

und V = Vertrag (Titel 534 72, 547 72, 676 72, 811 72, 812 72,
816 72, 817 72; 547 76, 676 76, 813 76, 818 76)

Z = Zuwendung (Titel 685 72, 686 72, 893 72, 896 72, 916 72;
684 76, 686 76, 893 76, 896 76)

| Projekt: | Kurzbeschreibung | Kosten | Status |
|--|--|--------------------------------------|-------------|
| Entwicklungskonzept für die Stadt Ruda Slaska | Pilothafte Erarbeitung eines Entwicklungskonzeptes und Betreuung daraus abgeleiteter Projekte - Abfallwirtschaftskonzept - Abwasserbeseitigung | 121.000 DM 20.000 DM 32.000 DM | R R R |
| Entwicklungskonzepte für die Gemeinden des Oppelner Schlesiens | Woiwodschaftsweite Erarbeitung von lokalen Entwicklungskonzepten nach dem Muster der "Regionalisierten Strukturpolitik" | 327.000 DM | R |
| Zusammenarbeit im grenznahen Raum mit Brandenburg | Ausbildung von 14 polnischen Jugendlichen zu Elektroinstallateuren | 42.000 DM | R |
| Kindergarten Ozimek | Fertigstellung und Ausstattung eines integrativen Kindergartens | 94.400 DM | R |
| Jugendbegegnungen | Verschiedene Begegnungsmaßnahmen (Brücken bauen, Friedenswald Seelow) | 105.000 DM | R |
| Lehrerentsendung | Entsendung von 9 pensionierten Lehrkräften für den Unterricht in deutscher Sprache in den Regionen Oppeln und Kattowitz | 70.000 DM | R |
| Qualifizierungsmaßnahme | Fortbildung für Leiter von Einrichtungen der beruflichen Bildung der Regionen Oppeln, Kattowitz und Krakau | 25.000 DM | R |
| Soziale Begegnungsstätte Kattowitz | Umbau und Einrichtung der Sozialen Begegnungsstätte des Oberschlesischen Wohlfahrtsverbandes | 82.000 DM | R |
| Deutsch-polnisches Magazin "Dialog" | Mitfinanzierung einer Ausgabe des Magazins | 50.000 DM | R |
| Informationsaustausch | Fachlicher Austausch mit Schulleitern und Schulaufsichtsbeamten aus den Regionen Oppeln und Kattowitz | 26.000 DM | R |

Tschechien 1995

| Projekt: | Kurzbeschreibung | Kosten | Status |
|--|--|------------|--------|
| Evangelisch-Theologische Fakultät der Karls-Universität Prag | Ausstattungshilfe für den Neubau | 100.000 DM | R |
| Deutsch-Tschechische Schrift "Germanoslavica" | Finanzierung einer Ausgabe der Schrift | 13.000 DM | R |

Rumänien 1995

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Stat |
|-------------------------------------|---|------------|------|
| Koordinierungsbüro Timis | Betrieb des Koordinierungsbüros Timisoara | 73.600 DM | R |
| Kornspeicher Ciacova | Bau eines Kornspeichers beim Landmaschinenring Ciacova | 150.000 DM | R |
| Pflegeschule Timisoara | Betrieb der Pflegeschule Timisoara | 320.303 DM | R |
| Sozialberatung | Ständige Beratung der Kreisräte in sozialen Fragen durch einen Mitarbeiter des MAGS vor Ort | 50.000 DM | R |
| Studentenpraktika | Finanzierung eines Praktikantenaustausches zwischen rum. und dt. Fachschulen | 62.000 DM | R |
| Banater Zeitung | Druckkostenzuschuß für die Banater Zeitung | 40.000 DM | R |
| Koordinierungsbüro Arad | Betrieb des Koordinierungsbüros Arad | 65.000 DM | R |
| Kinderheim Ineu | Errichtung eines neuen Wohngebäudes | 180.000 DM | R |
| Schreinerlei-Lehrwerkstatt | Aufbau einer Lehrwerkstatt für Schreiner in Arad (3. Phase / Abschluß) | 133.800 DM | R |
| Büromechaniker-Lehrwerkstatt | Aufbau einer Lehrwerkstatt für Büromaschinen-elektroniker in Arad (1. Phase) | 119.000 DM | R |
| Schulung Kreis- und Stadtverwaltung | Seminare für Beamte der Stadt- und Kreisverwaltungen zur Haushaltsbewirtschaftung | 56.000 DM | R |
| Koordinierungsbüro Resita | Betrieb des Koordinierungsbüros Resita | 85.000 DM | R |
| Kinderheim Oravita | Betreuung des Kinderheims Oravita | 25.000 DM | R |
| Lehrlingsausbildung | Berufliche Qualifikation von Jugendlichen aus rumänischen Kinderheimen | 47.000 DM | R |
| Lehrwerkstatt Resita | Aufbau einer Lehrwerkstatt für Handwerksberufe | 55.000 DM | R |
| ASB-Handwerkergruppe | Betrieb der ASB-Handwerkergruppe in Rumänien (incl. Materialkosten) | 60.000 DM | R |

| | | | |
|---|---|------------|---|
| Friseursalon | Einrichtung eines Friseursalons im Pflegeheim Resita | 5.000 DM | R |
| Heim f. Chronisch Kranke | Renovierung des Pflegeheims Resita | 35.000 DM | R |
| Berufsschule Resita | Renovierung des Internates | 65.000 DM | R |
| Banater Kinderheime | Lieferung von Grundnahrungsmitteln an Kinderheime im Banat | 40.000 DM | R |
| Ärztepraktika | Praktika rumänischer Ärzte in deutschen Krankenhäusern | 18.500 DM | R |
| Stipendien | Ausbildung von Lehrpersonal für die Pflegeschule Timisoara | 75.000 DM | R |
| Feuerwehr und Rettungsdienste in Resita, Arad und Timisoara | Ankauf und Überführung von Fahrzeugen und technischem Gerät | 150.000 DM | R |
| Landmaschinen | Aufbau von Landmaschinenringen / Ersatzteillieferungen | 48.000 DM | R |
| Hilfsgütertransporte | Durchführung bzw. Bezuschussung von Hilfsgütertransporten | 50.000 DM | R |
| Honorare | Honorare für verschiedene Dienstleistungen | 54.000 DM | R |
| Sozialstation für Roma-Siedlung | Aufbau einer Sozialstation in einer Roma-Siedlung in Baia Mare | 20.000 DM | R |
| Wirtschaftsförderung | Aufbau von drei Wirtschaftsförderungsgesellschaften im Banat. Finanzierung erster Projekte der Gesellschaften | 300.000 DM | R |
| Sonstiges | Kleinere Ausstattungshilfen und Qualifizierungsmaßnahmen | 21.500 DM | R |

Bulgarien 1995

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Statu |
|--------------------------|--|--------------|-------|
| Koordinierungsbüro Russe | Betrieb des Koordinierungsbüros Russe | 201.000 DM | R |
| Rettungsdienst Russe | Aufbau eines Rettungsdienstes in der Region Russe (Abschluß) | 1.463.000 DM | R |
| Kinderheim Brestowitza | Renovierung des Kinderheims Brestowitza (Abschluß) | 71.000 DM | R |
| Kinderheim Mogilino | Fortbildungskurse für das Personal des Kinderheims Mogilino in Timisoara | 9.000 DM | R |
| Tourismusprojekt Elena | NRW-Besuch einer Expertendelegation aus Elena | 6.900 DM | R |

Mazedonien 1995

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Statu |
|---------------------------------|---|--------------|-------|
| Wirtschaftliches Umfeldprogramm | Verschiedene Maßnahmen zur Schaffung von Arbeitsplätzen in Shutka | 3.280.000 DM | R |
| Soziales Umfeldprogramm | Verschiedene Maßnahmen zur Verbesserung der Lebensbedingungen in Shutka | 1.275.000 DM | R |
| Flankierende Maßnahmen | Maßnahmen zur Verbesserung der wirtschaftlichen und administrativen Strukturen in Mazedonien, Beratungsleistungen, Praktika | 25.000 DM | R |

Ungarn 1995

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Stat |
|-------------------------------------|--|------------|------|
| Landwirtschaftsschule Puszta-merges | Aufbau einer landwirtschaftlich orientierten Berufsschule in Puszta-merges | 900.000 DM | R |
| Studienfahrt | Besuch von Schülerinnen und Schülern der päd. Fachschule Baja in NRW-Einrichtungen | 5.000 DM | R |
| Feuerwehren und Rettungsdienste | Lieferung von Rettungswagen und Feuerwehrfahrzeu- gen an den Kreis Csongrad | 30.000 DM | R |
| Konferenz ev. Kirche | Mitfinanzierung einer Konferenz zur Erforschung des ethnischen Konfliktpotentials in den Balkan- Staaten | 30.000 DM | R |
| Studentenpraktika | Finanzierung von Praktika für Studentinnen und Studenten der päd. Fachhochschule Budapest in NRW | 8.000 DM | R |

Bosnien / Kroatien 1995 (Titelgruppe 76)

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status |
|----------------------------|--|--------------|--------|
| Frauen in Not | Weiterbetrieb der Betreuungseinrichtungen für traumatisierte Frauen und Kinder | 2.500.000 DM | R |
| Prothesenwerkstatt Zenica | Lieferung von Prothesenmaterial | 100.000 DM | R |
| Siedlung Capljina | Lieferung von Baumaterial für den Bau von Flüchtlingsunterkünften | 390.000 DM | R |
| Lebensmittel / Medikamente | Lieferung von Lebensmitteln und Medikamenten | 2.860.000 DM | R |
| Gelsenkirchen - Zenica | Lieferung von Saatkartoffeln, Schulmaterial und eines Schulbusses nach Zenica | 150.000 DM | R |

Russische Föderation Maßnahmen 1995

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status | Art der Durchführung |
|---------------------------------|--|------------------------------|------------|----------------------|
| Weiterbildungszentrum Kostroma | Abschlußfinanzierung der Bau- und Einrichtungsmaßnahme für ein Ausbildungszentrum im metallverarbeitenden Bereich sowie Beginn der Betriebskostenfinanzierung | 2.184.000 DM | R | V |
| Verwaltungshilfe | 1. Pilotprojekte auf dem Gebiet der Stadtsanierung in Nishnij-Nowgorod und Kostroma Durchführung MSKS 2. Pilotprojekt auf dem Gebiet Wohnungswesen in Nishnij-Nowgorod Durchführung MBW | 233.000 DM 146.000 DM | R R | V V |
| Lehrerfortbildung | Aufbau eines Moderatorenzentrums in Kostroma Durchführung MSW | 117.000 DM | R | V |
| Jugendbetreuung | Seminar für Mitarbeiter der Jugendbetreuung Durchführung MAGS | 70.000 DM | R | Z |
| Gutachten | 1. Projektevaluierung für Verwaltungshilfe 2. Projektevaluierung zum Aufbau berufsbezogener Studiengänge | 69.000 DM 72.000 DM | R R | V V |
| Fachhochschule Nishnij-Nowgorod | Pilotprojekt zum Aufbau berufsbezogener Studiengänge im Bereich Betriebswirtschaft Durchführung MWF | 60.000 DM | R | V |

| | | | | |
|----------------------------------|--|------------|---|---|
| Berufliche Förderung | Weiterbildungsmaßnahme im Bereich "Vertriebswesen" Durchführung MWMFTV | 170.000 DM | R | Z |
| Umweltschutz | Seminar für Mitarbeiter der Regionalverwaltung Nishnij-Nowgorod Durchführung MURL | 12.000 DM | R | E |
| Pskov | Sanierungsmaßnahme im Kreml Durchführung MSKS | 150.000 DM | R | Z |
| Stift Cappel | Pilotprojekt im Bereich der Ausbildung im Sozialbereich Durchführung MSW | 85.000 DM | R | Z |
| Fortbildung von Ärzten | Förderung von Schulungsmaßnahmen in NRW | 15.000 DM | R | V |
| Stadt Mülheim | Aufenthalt einer russischen Delegation zur Eröffnung der Woche der russischen Kultur an Rhein und Ruhr | 11.500 DM | R | E |
| Schulung von Polizeibediensteten | Seminare in NRW Durchführung IM | 25.000 DM | R | E |

wf1995

Weißrußland Maßnahmen 1995

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status |
|---------------------------------------|--|--------------|--------|
| IBB Minsk | Abschlußfinanzierung des Baus einer internationalen Bildungsstätte | 1.517.000 DM | R |
| Kobrin | Abschlußfinanzierung eines Kinderdorfes | 50.000 DM | R |
| NRW-Wirtschaftsbüro | Finanzierung der Betriebskosten Durchführung MWMTV/IHK Bonn | 120.000 DM | R |
| Schulung von Polizei- bediensteten | Seminar in NRW Durchführung IM | 50.000 DM | R |

Naher Osten Maßnahmen 1995

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status | Art der Durchführung |
|--------------------------|---|------------------------------|------------|----------------------|
| Universität Haifa | Finanzierung des Bertha-von-Suttner Sonderforschungsbereiches für Friedens- und Konfliktforschung | 100.000 DM | R | V |
| Ev. Krankenhaus Müllheim | 1. Zusammenarbeit im EDV-Bereich 2. Ausstattung des Krankenhauses Kfar-Saba | 105.000 DM 100.000 DM | R R | Z Z |
| Israel-Museum | Ausbaumaßnahmen für behinderten-gerechte Zugänge | 160.000 DM | R | Z |
| Friedrich-Ebert-Stiftung | 1. Begegnungsprogramm von Givat Haviva für israelisch-arabische Seminare 2. Eigenprojekte - Peace Child - Unterstützung eines israelisch-arabischen Theater-Workshops in Beer Sheva - Altstadtrestaurierung AKKO - Wolfson Neighbourhood - Social Development Committee Haifa 3. Projekte der Histadrut - Kalanit-Stipendien zur Fortbildung Berufstätiger - Kindertagesstätte na' amat-Ausstattung | 262.000 DM 100.000 DM | R R | Z Z |
| Beilinson-Krankenhaus | Beschaffung eines Linearbeschleunigers | 300.000 DM | R | Z |

| | | | | |
|---|--|-------------------------|--------|--------|
| Jugendbetreuung | Seminar für Mitarbeiter der Jugendbetreuung und eine Jugendbegegnungsmaßnahme Durchführung MAGS | 100.000 DM | R | Z |
| International Center for Peace in the Middle East | Begegnungsseminare für israelische Neueinwanderer und Palästinenser | 226.000 DM | R | Z |
| Begegnungszentrum | Herrichtung eines Heinz-Kühn-Begegnungszentrums der Histadrut in Tel Aviv | 200.000 DM | R | Z |
| Else-Lasker-Schüler Gesellschaft | Forumsveranstaltungen mit Schulen in Wuppertal | 36.000 DM | R | Z |
| Beit Berl College | 1. Ausstattung der Bibliothek 2. Stipendien für arabische Israelis | 150.000 DM 60.000 DM | R R | Z Z |
| Universität Beer Sheva | Stipendien für arabische Israelis | 150.000 DM | R | Z |
| Rutenberg Institut | Ausstattungshilfe für ein Begegnungszentrum in Beit Oren und eine Schule in Ramla | 50.000 DM | R | Z |
| Nature Reserves Authority | Heinz-Kühn Memorial Corner-Erweiterte Ausstattung eines Leseraumes | 30.000 DM | R | V |
| Re'ut Sedaka | Begegnungsseminare für Israelis und Araber | 30.000 DM | R | Z |
| Berufsbildungsprojekt Nablus | Fortbildung von Berufsschullehrern im Bereich "Wartung und Instandhaltung" einschl. der entsprechenden Ausstattung | 677.000 DM | R | E |
| Deutsches Kulturzentrum Gaza | Einrichtung und Betriebskostenfinanzierung | 100.000 DM | R | V |
| Ostjerusalem | Ausstattung des Waisenhauses "Dar el Tifl" | 50.000 DM | R | Z |

| | | | | |
|---|---|------------|---|---|
| Gaza | Unterstützung eines Kindergartens für behinderte Kinder mit 2 Bussen | 100.000 DM | R | V |
| Syrien | Fortbildung von Physiotherapeuten in NRW Durchführung MAGS | 30.000 DM | R | E |
| Deutsches- evangelisches Institut im Hl. Land | Übernahme der Kosten für die Reparatur eines Fahrzeuges für archäologische Arbeiten | 11.000 DM | R | Z |

tr2112g3

Baltische Staaten - allgemein -1995

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status | |
|---|--|-------------|--------|---|
| | | | A | D |
| Baltisches Fremdenverkehrsbüro Förderung umweltschonenden Tourismus | Übernahme der Kosten für Büro und Praktikantenausbildung | 50.000,--DM | R | |
| Lehrerseminare der Landeszentrale für politische Bildung | Übernahme der Reisekosten für Teilnehmer aus dem Baltikum | 25.000,--DM | R | Z |
| Internationale Tagung | Durchführung einer internationalen Tagung zusammen mit der Landeszentrale für politische Bildung für Multiplikatoren aus europäischen, insbesondere den baltischen Staaten | 50.000,--DM | R | E |
| Sonstiges | Kleinere Maßnahmen | 19.000,--DM | R | E |

tr2112g1

Lettland 1995

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | A | |
|----------|---|--------------|---|--------|
| | | | D | Status |
| Stikli | Heimschule für behinderte Kinder | 149.000,--DM | R | R |
| Vecauce | Geräte zur Verbesserung der Molkeerei im Versuchsgut der Agraruniversität Lettlands | 107.000,--DM | R | R |
| Vecauce | Projekt Fortbildung von 6 Mitarbeitern aus dem Versuchsgut | 32.200,--DM | R | R |
| Liepaja | Umweltschutzmeßwagen des Landwirtschaftsministeriums NRW | 50.000,--DM | R | Z |
| Gaujena | Musterprojekt zur Landvermessung und Aus- und Fortbildung von lettischen Vermessungsingenieuren | 97.000,--DM | R | V |
| Riga | Kranken- und Transportfahrzeug für den Arbeiter-Samariter-Bund in Riga | 14.000,--DM | R | V |
| Riga | Unterrichtsmaterial für die Erste-Hilfe-Lehrgänge des Arbeiter-Samariter-Bundes in Riga | 10.000,--DM | R | V |
| Jurmala | Aus- und Fortbildung Städt. Polizei durch den Innenminister NRW | 30.000,--DM | R | Z |
| Kazdanga | Lieferung einer Joghurtabfüllmaschine und eines Austauschmotors für den Mäh-drescher | 36.000,--DM | R | V |
| Jelgava | Druckerei/Videoanlage für die Agraruniversität Jelgava | 33.000,--DM | R | V |

| | | | |
|-------------------|---|-------------|---|
| Lettland | Unterstützung der Anthroposophischen Lehrerausbildung | 30.000,--DM | R |
| Valmiera | Unterstützung des Deutschen Kulturinstituts - neues Dach für das Institutsgebäude | 20.000,--DM | R |
| Pakapieni/Jurmala | Förderung eines Frauenhauses durch Instandsetzung eines alten Gebäudes | 20.000,--DM | R |
| Sonstiges | Kleinere Aus- und Fortbildungsmaßnahmen | 6.000,--DM | R |

tr2112g2

Estland 1995

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status | Ar Du |
|-----------------------------|--|--------------|--------|----------|
| Karksi - Brauereifachschule | Unterstützung einer kleinen ländlichen Brauerei und Einrichtung einer Brauereifachschule zur Fortbildung von Bierbrauern aus allen drei baltischen Ländern | 243.000,--DM | R | V |
| Kulturinstitut Tallinn | Unterstützung des Deutschen Kulturinstituts beim Ausbau eines Dachgeschosses zu einem Ausstellungsraum | 65.000,--DM | R | V |
| Türi | Medizinische Geräte für das Krankenhaus | 24.000,--DM | R | V |
| Pro Scola | Förderung eines Schulprojektes in Estland durch den KM NRW | 20.000,--DM | R | Z |
| Estnische Kulturtag | Zuschuß zu den Estnischen Kulturtagen im Hochsauerlandkreis | 30.000,--DM | R | Z |
| Ausstattungshilfen | Kleinere Maßnahmen | 2.000,--DM | R | Z |

tr2012g2

Litauen 1995

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status |
|------------------------------|--|---------------|--------|
| Musterhof Jurbarkas | Unterstützung bei dem Aufbau eines landwirtschaftlichen Musterbetriebs (Xantener Modell) und Aus- und Fortbildung litauischer Bauern | 400.000,-- DM | R |
| Landwirtschaftsschule Plunge | Aufbau eines Handwerkerhofes | 94.000,-- DM | R |
| Jurbarkas | Krankenwagen für den Arbeiter-Samariter-Bund in Jurbarkas | 25.000,-- DM | R |
| Trakai/Vilnius | Projekt Deutsche Kulturtage in Litauen | 20.000,-- DM | R |

Sonstiges 1995

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status | Ar Durch |
|---|--|------------|--------|-------------|
| "International Committee for Economic Reform and Cooperation" | Förderung des Generalsekretariats in Bonn (Personal-, Sachkosten und Kosten von Konferenzen) | 500.000 DM | R | Z |
| Nordirak / Barzangebiet | Wiederaufbau zerstörter Dörfer einschließlich der Infrastruktur | 500.000 DM | R | Z |
| Deutsche Welle-Ausbildungszentrum | Fortbildungsmaßnahme für Journalisten aus MOE-Staaten | 54.600 DM | R | Z |
| Seminar | Internationales Seminar der "Aktion der Christen für die Abschaffung der Folter e.V." in Münster | 30.000 DM | R | Z |
| Europapolitik | Begleitforschung zum Regionalausschuß durch Prof. Dr. Hesse, Oxford | 30.000 DM | R | V |
| Konferenz | 40. Jahreskongreß der Vereinigung der Deutsch-Französischen Gesellschaften in Bocholt | 15.000 DM | R | Z |
| Fortbildungsmaßnahmen | Deutschkurse für Beamte der Europäischen Institutionen | 25.000 DM | R | F |
| Europapolitik | Restförderung für das Institut für Europäische Politik | 70.000 DM | R | V |

| Projekt: | Kurzbeschreibung | Kosten | Stat |
|---|---|------------|------|
| Entwicklungskonzept Stadt Ruda Slaska | Abschluß des Verfahrens und Nachfolgeprojekte - Abfallwirtschaftskonzept - Abwasserreinigung - Energieeinsparung - Medizinische Ausstattung - Berufliche Bildung | 170.000 DM | R/G |
| Zusammenarbeit mit Brandenburg im grenz- nahen Raum | Fortsetzung der Ausbildung (bis Februar 98) von 14 polnischen Jugendlichen zu Elektro- installateuren | 42.000 DM | R |
| Lehrereinsatzung | Entsendung pensionierter Lehrkräfte für deutschen Sprachunterricht | 80.000 DM | R/G |
| Entwicklungskonzept Krakau | Erarbeitung eines aufgabenbezogenen Entwick- lungskonzeptes für die Makroregion Krakau | 110.000 DM | G |
| Soziale Begegnungs- stätte Kattowitz | Fertigstellung und Einrichtung; unabweisbare Mehrkosten nach Gutachten | 60.000 DM | G |
| Ausbau Weiße-Insel Guben/Gubin | Umgestaltung der Weiße-Insel zur Naherholungs- fläche für beide Städte (Freundschaftsinsel) | 50.000 DM | G |
| Altenheim Beuthen/Miechowice | Teilmöblierung der letzten Bauabschnitte | 60.000 DM | G |
| Bibliothek.Rogau | Nutzung der Bibliothek für wissenschaftliche Zwecke | 25.000 DM | G |
| Entwicklungskonzepte. für die Region Kattowitz | Unterstützung von lokalen und regionalen Ent- wicklungskonzepten in der Region Kattowitz | 50.000 DM | G |

Tschechien 1996

- 22 -

| Projekt: | Kurzbeschreibung | Kosten | Status |
|--|--|--------------|--------|
| Entwicklungskonzept für die Region Ostrava | Unterstützung bei der Erarbeitung von Entwicklungskonzepten nach dem Muster der "Regionalisierten Strukturpolitik" | 200.000 DM G | |

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status |
|---------------------------------------|--|------------|--------|
| Koordinierungsbüro Timis | Betrieb des Koordinierungsbüros Timisoara | 73.600 DM | R |
| Stipendien | Ausbildung von Lehrpersonal für die Pflegeschule Timisoara | 91.000 DM | R |
| Pflegeschule Timisoara | Betrieb der Pflegeschule Timisoara | 312.000 DM | R |
| Honorare | Honorare für verschiedene Dienstleistungen | 40.000 DM | R |
| Straßenkinderheim der Caritas | Aufbau einer Auffangstation für Straßenkinder | 50.000 DM | R |
| Philharmonie Arad | Zuschuß für eine Gastspielreise durch NRW | 50.000 DM | R |
| Koordinierungsbüro Arad | Betrieb des Koordinierungsbüros Arad | 60.000 DM | G |
| Koordinierungsbüro Resita | Betrieb des Koordinierungsbüros Resita | 80.000 DM | G |
| Stiftungskapital | Anfinanzierung einer Stiftung, die den Betrieb der Pflegeschule Timisoara dauerhaft absichern soll | 500.000 DM | G |
| Lehrwerkstatt für Büroelektroniker | Ausbau einer Lehrwerkstatt für Büromaschinen-elektroniker in Arad (2. Phase) | 160.000 DM | G |
| Wirtschafts-förderungs-gesellschaften | Finanzierung verschiedener Projekte zur Förderung des Wirtschaftsraumes Banat | 150.000 DM | G |
| ASB Handwerkergruppe | Betrieb der ASB-Handwerkergruppe in Rumänien (incl. Materialkosten) | 60.000 DM | G |
| Medizintechnik | Ausstattung von zwei OP-Sälen in der neuen Traumatologie Timisoara | 300.000 DM | G |
| Schulungen | Fortbildungsmaßnahmen für Lehrer, Erzieher, Ärzte und Mitarbeiter der Kreisverwaltungen | 70.000 DM | G |

| | | | |
|--------------------------------------|---|------------|---|
| Serban Stiftung | Medizinische Geräte für den Aufbau einer Rehabilitationseinrichtung für Kinder im Kreis Timis | 20.000 DM | G |
| Lehrerkongreß Caran-Sebes | Mitfinanzierung eines int. Lehrerkongresses | 10.000 DM | G |
| Lehrlingsausbildung Resita | Berufliche Qualifikation von Jugendlichen aus rumänischen Kinderheimen | 50.000 DM | G |
| Ankauf von Fahrzeugen / Erstattungen | Ankauf von Fahrzeugen für Rettungsdienste, Feuerwehren u. a. Einrichtungen | 150.000 DM | G |
| Lehrwerkstatt Elektro Landwirtschaft | Aufbau einer Lehrwerkstatt für Elektriker | 80.000 DM | G |
| Waisenheim Nr. 1 | Fertigstellung Kornspeicher Ciacova / Ankauf von Landmaschinen | 100.000 DM | G |
| Lehrwerkstatt Resita | Schaffung von Außenwohngruppen für Kinder aus dem KH 1 | 100.000 DM | G |
| Kinderkrankenhaus Arad | Aufbau einer Lehrwerkstatt für Handwerksberufe | 120.000 DM | G |
| | Verbesserung der hygienischen Bedingungen und der technischen Ausstattung | 100.000 DM | G |

Bulgarien 1996

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status |
|---------------------|--------------------------------------|------------|--------|
| Kinderheim Mogilino | Renovierung des Kinderheims Mogilino | 400.000 DM | G |

Mazedonien 1996

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status |
|------------------------------|--|--------------|--------|
| Wirtschaftl. Umfeld-programm | Verschiedene Maßnahmen zur Schaffung von Arbeitsplätzen in Shutka | 2.200.000 DM | R |
| Soziales Umfeld-programm | Verschiedene Maßnahmen zur Verbesserung der Lebensbedingungen in Shutka | 1.000.000 DM | R |
| Flankierende Maßnahmen | Maßnahmen zur Verbesserung der wirtschaftlichen und administrativen Strukturen in Makedonien | 300.000 DM | G |

Ungarn 1996

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status |
|------------------------------------|--|-----------|--------|
| Landwirtschaftsschule Pusztamerges | Aufbau einer landwirtschaftlich ausgerichteten Berufsschule (Abschluß) | 20.000 DM | R |
| EDV-Ausbildung Moers | Finanzierung eines dreimonatigen Praktikum für einen ungarischen EDV-Spezialisten beim KRZ Moers | 26.250 DM | R |

Bosnien / Kroatien 1996 (Titelgruppe 76)

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status |
|-------------------------------|--|--------------|--------|
| Frauen in Not | Weiterbetrieb der Betreuungseinrichtungen für traumatisierte Frauen und Kinder | 2.200.000 DM | G |
| Lebensmittel / Medikamente | Lieferung von Lebensmitteln und Medikamenten | 1.400.000 DM | G |
| Konflikt-Zentrum | Unterstützung eines Zentrums für friedliche Konfliktbewältigung | 500.000 DM | G |

Russische Föderation Planungen 1996

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status | Art der Durchführung |
|---------------------------------|--|------------------------------|------------|----------------------|
| Weiterbildungszentrum Kostroma | Finanzierung der Betriebskosten für ein Ausbildungszentrum im metallverarbeitenden Bereich (Forts.) | 1.700.000 DM | R | V |
| Aufbau einer Jugendbetreuung | Pilotprojekt für Kostroma und Nishnij-Nowgorod zur Verbesserung der Jugendbetreuung beim Übergang von der Schule in die Berufsausbildung | 90.000 DM | P | Z |
| Verwaltungshilfe | 1. Pilotprojekte auf dem Gebiet der Stadtсанierung in Kostroma und Nishnij-Nowgorod (Forts.) Durchführung MSKS 2. Pilotprojekt auf dem Gebiet Wohnungswesen in Nishnij-Nowgorod (Forts.) Durchführung MBW | 200.000 DM 110.000 DM | G G | V V |
| Fachhochschule Nishnij-Nowgorod | Pilotprojekt zum Aufbau berufsbezogener Studiengänge im Bereich Betriebswirtschaft (Forts.) Durchführung MWF | 60.000 DM | P | V |
| Nishnij-Nowgorod | Unterstützung beim Aufbau einer regionalen Strukturförderung | 90.000 DM | P | |
| Berufliche Förderung | Weiterbildungsmaßnahmen im Bereich "Vertriebswesen" in Nishnij-Nowgorod (Forts.) Durchführung MWMTV | 60.000 DM | R | Z |

| | | | | |
|------------------------------|---|------------|---|---|
| Trinkwasseraufberei- tung | Beratung der Region Nishnij- Nowgorod Durchführung MURL | 40.000 DM | P | V |
| Pskov | Fortsetzung einer Sanierungsmaß- nahme im Kreml Durchführung MSKS | 150.000 DM | R | Z |
| Stift Cappel | Pilotprojekt im Bereich der Aus- bildung im Sozialbereich (Forts.) Durchführung MSW | 80.000 DM | R | Z |

wr1996

Weißrußland Planungen 1996

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status | D |
|---------------------|---|------------|--------|---|
| NRW-Wirtschaftsbüro | Fortsetzung der Betriebskostenfinanzierung Durchführung MWMTV/IHK Bonn | 180.000 DM | R | |
| Regierungsberatung | Unterstützung des Bildungsministeriums bei der Bildungsreform und der Reform der Lehrerausbildung Durchführung MSW und MWF | 30.000 DM | G | |
| Universität Minsk | Beschaffung eines Sprachlabors Durchführung MWF | 60.000 DM | P | |

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status | Art der Durchführung |
|---|--|--------------------------|--------|----------------------|
| Universität Haifa | Finanzierung des Bertha-von-Suttner Sonderforschungsbereiches für Friedens- und Konfliktforschung (Forts.) | 100.000 DM | P | V |
| Israel-Museum | Unterstützung der Jugendarbeit, vor allem mit arabischen Schülern | 120.000 DM | G | Z |
| Beilinson-Hospital | Ausstattungshilfe (Forts.) | 200.000 DM | P | Z |
| International Center for Peace in the Middle East | Begegnungsseminare für israelische Neueinwanderer und Palästinenser | 200.000 DM | P | Z |
| Friedrich-Ebert-Stiftung | 1. Begegnungsprogramm von Givat Haviva für israelisch-arabische Seminare (Forts.) 2. Fortsetzung der Eigenprojekte aus 1995 | 200.000 DM 100.000 DM | P P | Z Z |
| Beit Berl College | 1. Ausstattung der Bibliothek (Forts.) 2. Stipendien für israelische Araber (Forts.) | 150.000 DM 150.000 DM | P P | Z Z |
| Berufsbildungsprojekt Nablus | Fortbildung von Berufsschullehrern im Bereich "Wartung und Instandhaltung" einschl. der entsprechenden Ausstattung (Forts.) | 1.100.000 DM | R | E |
| Deutsches Kulturzentrum Gaza | Betriebskostenfinanzierung (Forts.) | 100.000 DM | R | V |

tr1812g2

Baltikum - allgemein - Planungen 1996

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status | Art Dur |
|--------------------------------------|--|---------------|--------|------------|
| Lehrerseminare | Multiplikatorenfortbildung in Zusammenarbeit mit der Landeszentrale für politische Bildung | 100.000,-- DM | P | E |
| Ausstellung/Videofilm | Ausstellung/Videofilm über NRW-Projekte im Baltikum | 30.000,-- DM | P | E |
| Fahrzeuge | Ankauf von ausgesonderten Fahrzeugen der Landesregierung und Überführung an Projektorte in allen drei baltischen Staaten | 30.000,-- DM | P | V |
| Großküche | Abbau, Transport und Aufbau einer Großküche an verschiedenen Projektorten in Litauen und Lettland | 10.000,-- DM | P | E/V |
| Baltische Fremdenverkehrszentrale | Übernahme der Bürokosten und Praktikatenausbildung | 60.000,-- DM | P | V |

tr1912g1

Estland Planungen 1996

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status | Art Dur |
|---------------------------|---|--------------|--------|------------|
| Kinderkliniken in Estland | Aktion gegen das Säuglingssterben der Deutschen Gesellschaft für Kinderheilkunde | 60.000,-- DM | P | Z |
| Windenergie | Förderung der Planungsgrundlagen für eine Windenergieanlage an der Nordwestküste Estlands | 50.000,-- DM | P | V |
| Taikse (Region Türi) | Aufbau eines Maschinenringes | 60.000,-- DM | P | V |

tr1812g1
Lettland Planungen 1996

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status | Ar Du |
|-----------------------------------|--|---------------|--------|----------|
| Lettisches Gymnasium Münster | Stipendien für Schülerinnen und Schüler | 200.000,-- DM | P | E |
| Polizeihilfe | Aus- und Fortbildung von lettischen Polizeibeamten/Ausstattungshilfe Polizeischule in Jurmala | 100.000,-- DM | R | Z |
| Altenheim Riga | Unterstützung beim Umbau eines alten Hauses zu einem Altenzentrum des Arbeiter-Samariterbundes Lettland | 105.000,-- DM | P | Z |
| Landwirtschaftsschule Kazdanga | Verbesserung der Fleischverarbeitung mit Lieferung eines gebräuchten Kühlaggregats und eines Schwenkarmmischers für die Wurstproduktion | 32.000,-- DM | P | V |
| Fachhochschule in Liepaja | Lieferung einer Druckmaschine zur Vervielfältigung von Lehrmaterialien | 130.000,-- DM | P | V |
| Agraruniversität Jelgava | Technische Unterstützung für die Versuchsfelder der Universität in Peterlauki und Unterstützung eines Zentrums, um Seminare im Bereich Technologie der Nahrungsmittelindustrie durchführen zu können | 110.000,-- DM | P | V |
| Valmiera | Sozialprojekt und Zuschuß zu einem Hotelbau | 100.000,-- DM | P | V |
| Stikli/Kazdanga | Förderung der ökologischen Landwirtschaft | 110.000,-- DM | P | Z |

tr1812g3

Litauen Planungen 1996

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status | Art der Durchf. |
|---------------------------------|------------------------------|--------------|--------|-----------------|
| Landwirtschaftsschule Plunge | Aufbau eines Handwerkerhofes | 90.000,-- DM | R | Z |

Sonstiges
Planungen 1996

| Projekt | Kurzbeschreibung | Kosten | Status | Art der Durchfüh |
|---|--|------------|--------|------------------|
| "International Committee for Economic Reform and Cooperation" | Förderung einzelner Vorhaben (Arbeitsgruppen, Konferenzen) des Generalsekretariats in Bonn | 150.000 DM | G | Z |

Postanschrift: Staatskanzlei NRW - 40190 Düsseldorf

Dienstgebäude und Lieferanschrift:
Mannesmannufer 1a, 40213 Düsseldorf
Telefon (0211) 837-01
Durchwahl (0211) 837-
Telefax (0211) 837-1150
Durchwahl (0211) 837-

Datum . Januar 1996

Aktenzeichen (bei Antwort bitte angeben)

Haushaltsansätze für die Entwicklungszusammenarbeit der Ressorts 1996

Haushaltsansätze für die Entwicklungshilfeleistungen der Ressorts

| Ressort | Zweckbestimmung | Haushaltsstelle | 1993 DM | 1994 DM | 1995 DM |
|---|---|--------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| MP | Maßnahmen für die Zusammenarbeit mit Entwicklungsländern | 02 020 Titelgruppe 71 | 3.840.000 | 3.640.000 | 3.640.000 |
| | Zuschuß "Stiftung Entwicklung und Frieden e. V.", Bonn | 02 020 685 30 | 150.000 | 135.000 | 335.000 |
| Landes- zentrale für poli- tische Bildung | Zuschüsse zur Förderung und Verbreitung des Friedensgedankens | 02 050 684 40 | ./. | 35.000 (70.000*) | 15.000 (50.000*) |
| | Für die Aufgaben der Landeszentrale für politische Bildung | 02 050 534 10 | 200.000 (3.475.000*) | 200.000 (3.475.000*) | 250.000 (3.200.000*) |
| JM | Einführung ausländischer Juristen in das Deutsche Recht und Rechtswesen | 04 020 525 20 | ./. | ./. | 200.000 |

| Ressort | Zweckbestimmung | Haushaltsstelle | 1993 DM | 1994 DM | 1995 DM |
|---------|--|------------------|------------|----------------------|----------------------|
| MWF | Zweckgebundener Ansatz zur Förderung von Studenten aus Entwicklungsländern | 06 020 681 20 | 2.000.000 | 1.800.000 | 1.800.000 |
| | Tatsächliche Entwicklungen aus anderen Förderbereichen (Beschäftigung von studentischen Hilfskräften, Promotionsstipendiaten nach dem Graduiertenförderungsgesetz, Förderung von Wissenschaftlern aus Entwicklungsländern) | verschiedene | 11.000.000 | 10.500.000 | 10.500.000 |
| MWMTV | Zuschüsse für die Ausbildung und Betreuung von qualifizierten Fachkräften für die gewerbliche Wirtschaft aus Entwicklungsländern | 08 020 TG 60 | 1.920.000 | 1.920.000 | 1.920.000 |
| MBW | Aufwendungen für die Pflege von Auslandsbeziehungen | 14 020 685 70 | ./. | 30.000 (150.000*) | 20.000 (150.000*) |

| Ressort | Zweckbestimmung | Haushaltsstelle | 1993 DM | 1994 DM | 1995 DM |
|---------|---|---------------------|----------------------|----------------------|-------------------|
| MAGS | Aufwendungen für die Pflege von Auslandsbe- ziehungen | 534 00 | ./. | ./. | (100.000) |
| MURL | Aus- und Fortbildung von Führungskräften, Praktikanten | 10 030 TG 683 65 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 |
| MSW | Landesinstitut Solin- gen | 05 130 | 2.015.700 | 1.945.700 | 1.943.200 |
| | Zuschuß zum ORT Braude Institut in Israel | 05 020 684 30 | | 100.000 | ./. |
| | Ausländische Stipen- dien an der Hotelfach- schule Dortmund | 05 300 681 10 | 240.000 | 240.000 | 240.000 |
| MSKS | Aufwendungen für die Pflege von Auslandsbe- ziehungen | 15 020 TG 90 | 50.000 (890.000*) | 50.000 (290.000*) | ./. |
| | Gesamt: | Gesamt: | 22.415.700 | 21.595.700 | 21.863.200 |

* Klammerzahlen = Gesamtansatz